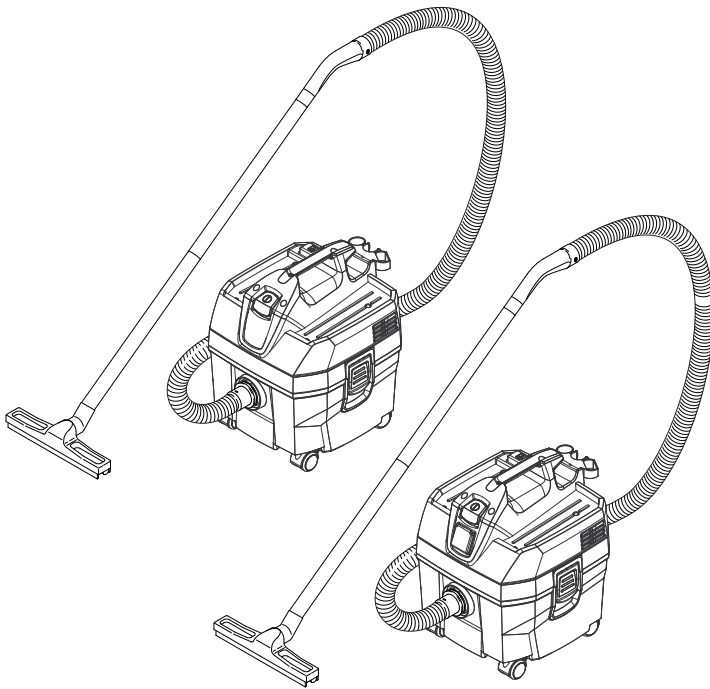


# KÄRCHER

makes a difference

**NT 20/1 Ap**  
**NT 20/1 Ap Te**

Русский



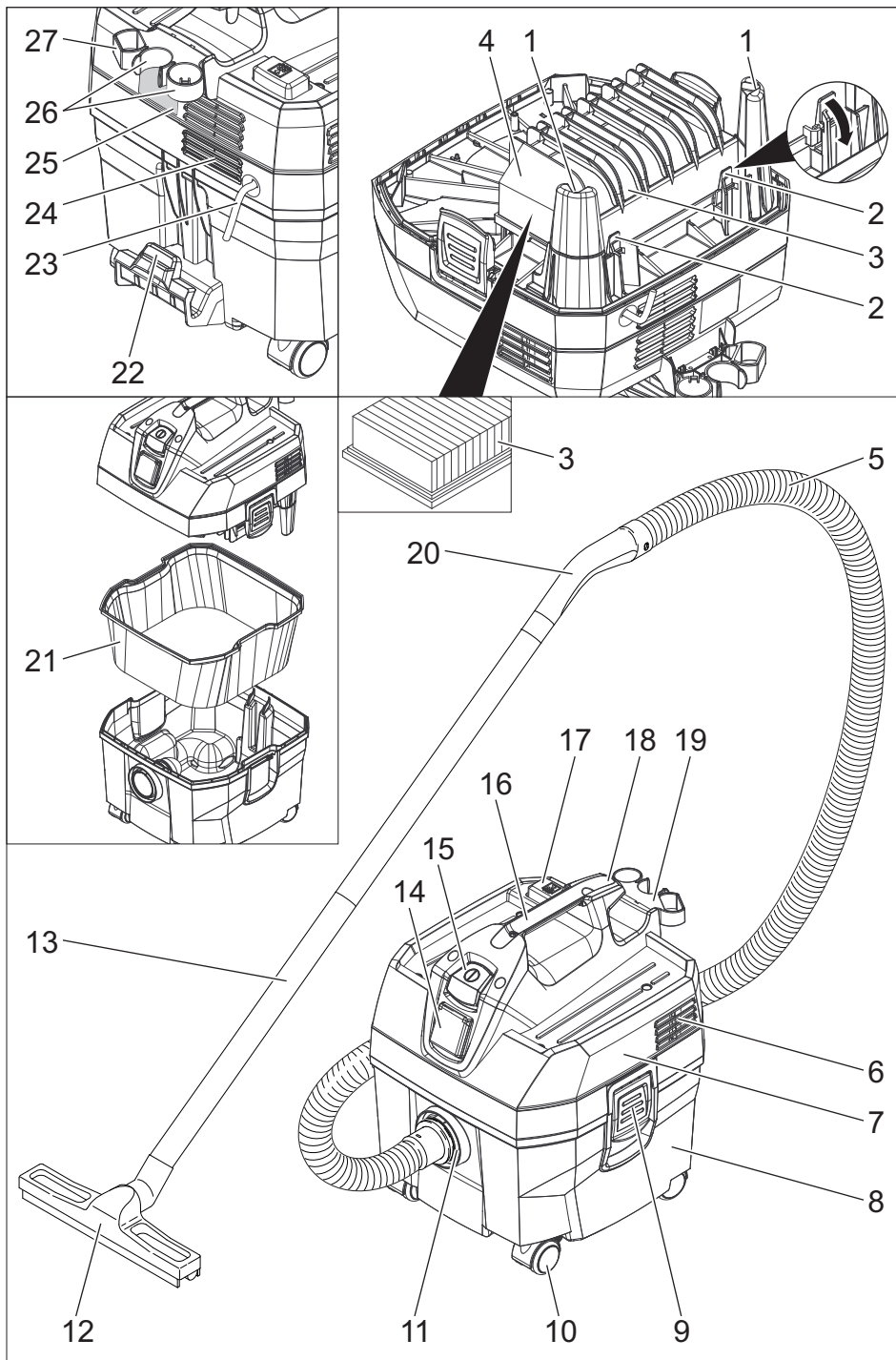
**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)

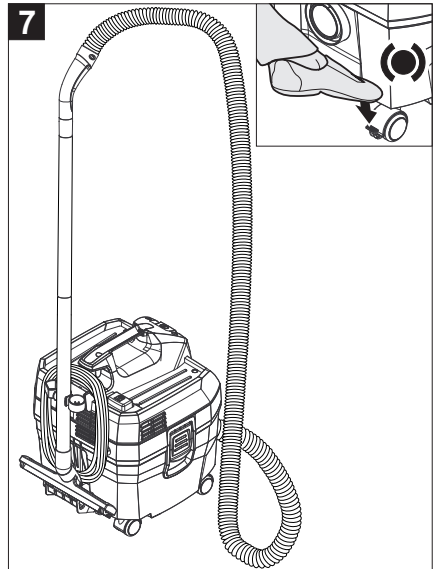
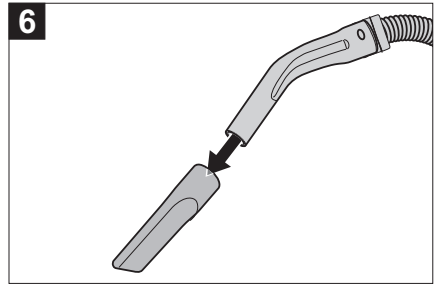
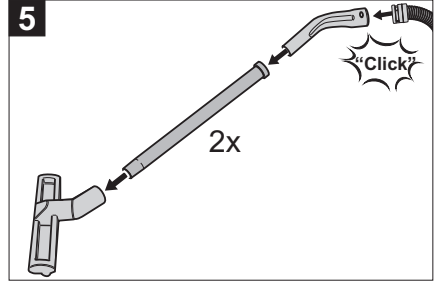
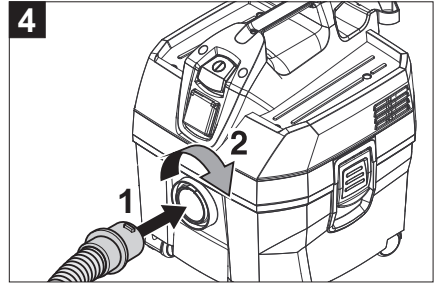
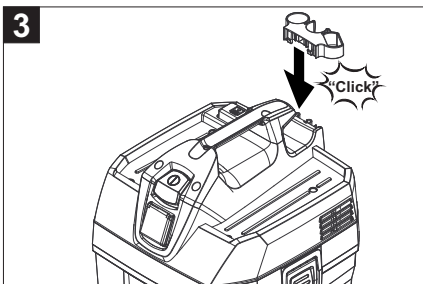
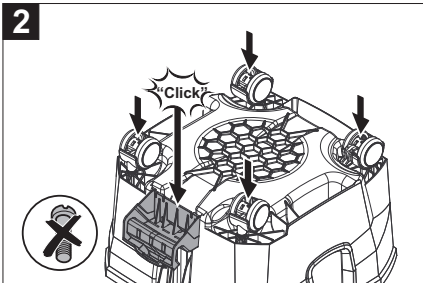
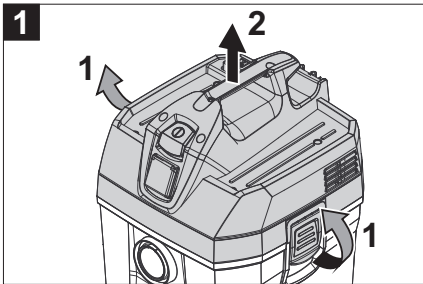
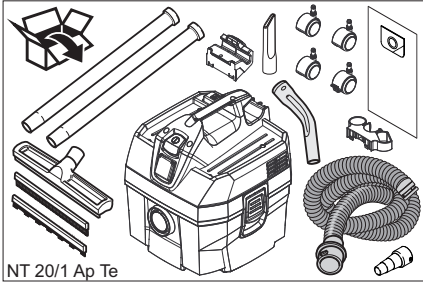
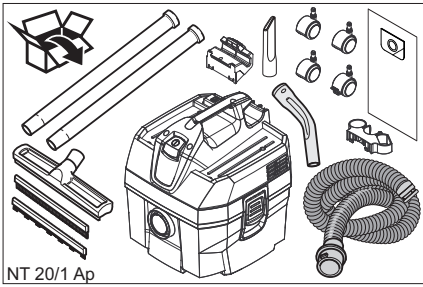


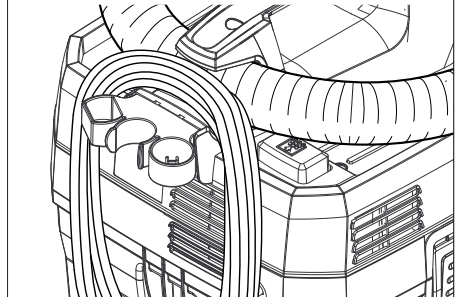
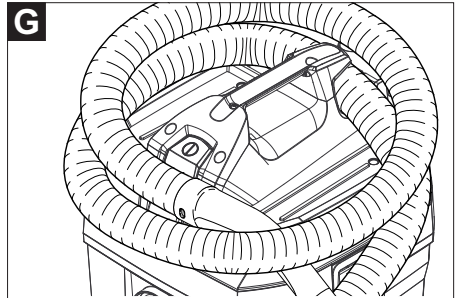
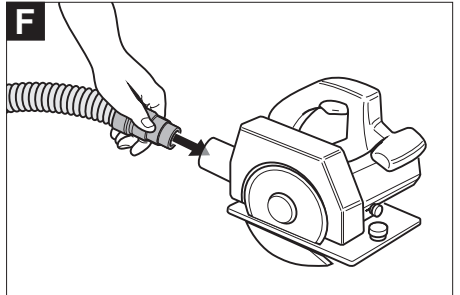
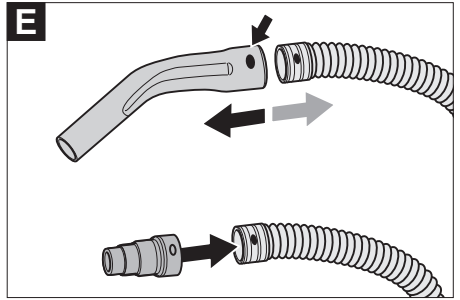
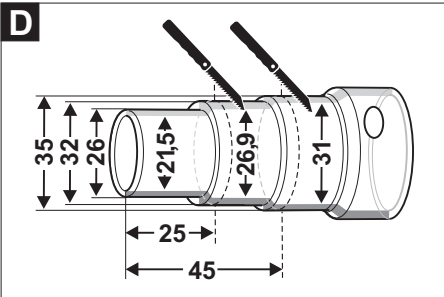
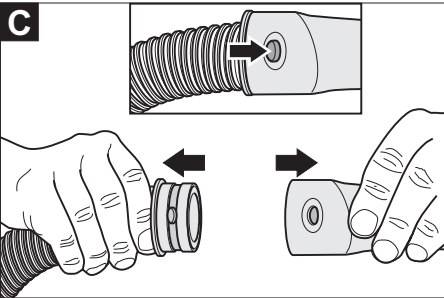
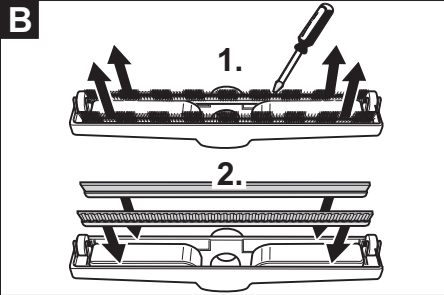
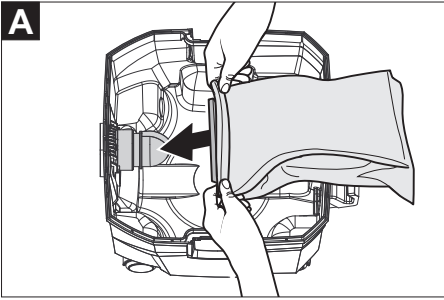
**EAC**



59651130 08/15









Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

## Оглавление

Защита окружающей среды . . . . .	RU	1
Степень опасности . . . . .	RU	1
Использование по назначению . . . . .	RU	1
Элементы прибора . . . . .	RU	2
Начало работы . . . . .	RU	2
Управление . . . . .	RU	3
Транспортировка . . . . .	RU	4
Хранение . . . . .	RU	4
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	4
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	5
Гарантия . . . . .	RU	6
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU	6
Заявление о соответствии ЕС . . . . .	RU	7
Технические данные . . . . .	RU	8

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Степень опасности

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.*

## Использование по назначению

### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.*

- Этот пылесос предназначен для влажной и сухой очистки поверхностей полов и стен.
- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях.

## Элементы прибора

- 1 Электроды
- 2 Фиксатор крышки фильтра
- 3 Плоский складчатый фильтр
- 4 Крышка фильтра
- 5 Всасывающий шланг
- 6 Отверстие для выпуска воздуха, воздух для охлаждения двигателя
- 7 Всасывающая головка
- 8 Мусорный бак
- 9 Блокировка всасывающей головки
- 10 Направляющий ролик
- 11 Всасывающий патрубок
- 12 Форсунка для чистки пола
- 13 всасывающая трубка,
- 14 Розетка
- 15 Главный выключатель
- 16 рукоятка для ношения прибора
- 17 Кнопка очистки фильтра
- 18 Держатель шланга
- 19 Держатель для принадлежностей
- 20 Колено
- 21 Фильтрующий элемент главного фильтра (специальные принадлежности)
- 22 Держатель насадки для пола
- 23 Сетевой шнур
- 24 Отверстие для выпуска воздуха, рабочий воздух
- 25 Заводская табличка с данными
- 26 Держатель для всасывающей трубки
- 27 Держатель насадки для стыков

## Начало работы

### **ВНИМАНИЕ**

*Удаление складчатого фильтра во время работы запрещается.*

- Проверить, вставлен ли в прибор фильтрующий элемент главного фильтра (специальные принадлежности).

### Режимы

- 1 Работа с фильтровальным мешком
- 2 Работа без фильтровального пакета

## Сухая чистка

- При сборе мелкой пыли дополнительно может использоваться фильтровальный пакет из нетканого материала или мембранный фильтр (специальные принадлежности).

### Установка фильтровального пакета из нетканого материала

Рисунок А

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Вставьте фильтровальный пакет из нетканого материала или наденьте мембранный фильтр (специальные принадлежности) на края бака.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Переход от влажной к сухой уборке

#### **ВНИМАНИЕ**

*При переходе от влажной чистки к сухой учитывать:*

*Всасывание сухой пыли при влажном фильтре может привести к возникновению засора и вывести фильтр из строя.*

- Перед использованием влажный фильтр следует хорошо просушить или заменить на сухой.
- В случае необходимости фильтр следует заменить, следуя указаниям в разделе "Уход и техническое обслуживание".

**Указание:** При постоянной влажной уборке рекомендуется использовать плоский складчатый фильтр из ПЭС (см. системы фильтров).

## Влажная чистка

### Установка резиновых кромок

Рисунок В

- Снять щетки.
- Установить резиновые кромки (5).

**Указание:** Структурированная сторона резиновых кромок должна быть обращена наружу.

## Снятие фильтровального пакета из нетканого материала

- При сборе влажной пыли необходимо снимать фильтровальный пакет из нетканого материала или мембранный фильтр (специальные принадлежности).
- Рекомендуется использование специального фильтровального мешка (влажной чистки) (см. раздел "Фильтровальные системы").

## Общие положения

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки (опция), а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, не следует нажимать на клавишу переключения функции «Полуавтоматическая чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически отключается.
- **Во время работы с непроводящими жидкостями (например, охлаждающая жидкость для сверления, масла и жиры), при наполнении резервуара прибор не отключается. Уровень заполнения должен постоянно контролироваться, а из резервуара необходимо своевременно удалять содержимое.**
- После завершения чистки во влажном режиме: Выполнить чистку складчатого фильтра с помощью системы для очистки фильтра. Электроды очищать с помощью щетки. Резервуар очистить с помощью влажного полотенца и высушить.

## Клипсовое соединение

Рисунок 

Всасывающий шланг оснащен системой клипсового соединения. Могут быть подсоединены все комплектующие изделия C-35/C-DN-35.

## Управление

### Включение прибора

- Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

### Работа с электрическими инструментами

**Только для устройств со встроенной розеткой:**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм и повреждений! Розетка предназначена только для прямого подключения электрических инструментов к пылесосу. Любое другое использование розетки не допускается.*

- Вставить сетевую вилку электрического инструмента в пылесос.
- Прибор отключается при помощи главного выключателя.

Пылесос находится в режиме ожидания.

**Указание:** Пылесос включается и выключается автоматически электрическим инструментом.

**Указание:** Запаздывание разгона составляет у пылесоса до 0,5 секунды, время работы по инерции - до 15 секунд.


**Указание:** Потребляемая мощность электрических инструментов указана в разделе "Технические данные".

Рисунок 

- Размер адаптера для инструментов подогнать под размер узла подключения электрического инструмента.

Рисунок 

- Снять со всасывающего шланга колесо.
- Установить на всасывающем шланге адаптер для инструментов.

Рисунок 

- Подключить адаптер к электрическому инструменту.



## Полуавтоматическая чистка фильтра

**Указание:** Включение чистки фильтра каждые 5-10 минут увеличивает срок службы складчатого фильтра.

**Указание:** Включение полуавтоматической чистки фильтра возможно только при включенном устройстве.

- Нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра. Очистка складчатого фильтра при этом происходит за счет пневматического удара (пульсирующий звук).
- Интенсивная очистка (при особенно сильном загрязнении фильтра): Закрыть рукой всасывающую трубку или колено и одновременно нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической очистки фильтра.

## Выключение прибора

- Нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра.
- Выключить прибор при помощи главного выключателя.
- Отсоедините прибор от электросети.

## После каждой эксплуатации

- Опустошить бак.
- Очистить прибор снаружи и внутри пылесосом и протереть его влажным полотенцем.

## Хранение прибора

Рисунок 

- Сохранять всасывающий шланг и сетевой шнур в соответствии с рисунками.
- Хранить прибор в сухом помещении, приняв при этом меры от несанкционированного использования.

## Транспортировка

### **△ ОСТОРОЖНО**

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Вынуть всасывающую трубку с насадкой для пола из держателя. Для переноски прибора его следует брать за рукоятку и всасывающую трубу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## Хранение

### **△ ОСТОРОЖНО**

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.*

## Уход и техническое обслуживание

### **△ ОПАСНОСТЬ**

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

### **Очистка фильтрующего элемента главного фильтра (специальные принадлежности)**

- При необходимости промыть фильтрующий элемент главного фильтра (моющийся изнутри) проточной водой.

### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! Никогда не вставлять мокрый фильтрующий элемент главного фильтра.*



### Замена складчатого фильтра

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Повернуть всасывающий элемент на 180° и снять его.
- Ослабить фиксаторы крышки фильтра.
- Открыть крышку фильтра.
- Заменить складчатый фильтр.
- Снова закрыть крышку фильтра.
- Защелкнуть фиксаторы крышки фильтра.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Чистка электродов

- Разблокировать и снять всасывающий элемент.
- Электроды очищать с помощью щетки.
- Надеть и зафиксировать всасывающий элемент.

### Помощь в случае неполадок

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.*

### Всасывающая турбина не работает

- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель, штепсельную вилку, электроды и, при необходимости, штепсельную розетку устройства.
- Включить аппарат.

### Всасывающая турбина отключается

- Опустошить бак.

### После опустошения бака всасывающая турбина не запускается

- Выключить прибор и подождать 5 секунд, после чего снова включить прибор.
- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.

### Мощность всасывания упала

- Удалить мусор из всасывающего сопла, всасывающей трубки, всасывающего шланга или складчатого фильтра.
- Заменить фильтровальный пакет из нетканого материала.
- Фильтрующий элемент главного фильтра (специальные принадлежности) промыть проточной водой.
- Нажать 5 раз на кнопку полуавтоматической чистки фильтра при включенном устройстве.
- Правильно закрыть крышку фильтра так, чтобы она зафиксировалась.
- Очистить или заменить мембранный фильтр под проточной водой (специальные принадлежности).
- Заменить складчатый фильтр.

### Во время чистки из прибора выделяется пыль

- Проверить правильность установки складчатого фильтра либо внести исправления.
- Заменить складчатый фильтр.
- Установить целый фильтрующий элемент главного фильтра (специальные принадлежности).

### **Автоматическое отключение (чистка во влажном режиме) не срабатывает**

- Очищать электроды, а также пространство между электродами с помощью щетки.
- При работе с непроводящей жидкостью постоянно контролировать уровень заполнения.

### **Полуавтоматическая чистка фильтра не выполняется**

- Всасывающий шланг не подключен.

### **Полуавтоматическая чистка фильтра не прекращается**

- Поставить в известность сервисную службу.

### **Полуавтоматическая чистка фильтра не начинается**

- Поставить в известность сервисную службу.

### **Сервисная служба**

**Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**

### **Гарантия**

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

### **Принадлежности и запасные детали**

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## **Заявление о соответствии ЕС**

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт**      Пылесос для мокрой и сухой чистки

**Тип:**            1.378-xxx

### **Основные директивы ЕС**

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2011/65/ЕС

### **Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

### **Примененные внутригосударственные нормы**

-

### **5.957-376**

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

уполномоченный по документации:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/06/01

## Технические данные

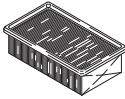



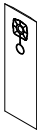
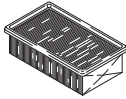
		NT 20/1 Ap	NT 20/1 Ap Te
Напряжение сети	В	220-240	220-240
Частота	Гц	1~ 50-60	1~ 50-60
Макс. мощность	Вт	1380	EU: 3580 GB: 3000 CH: 2300
Номинальная мощность	Вт	1200	1200
Емкость бака	л	20	20
Заправочный объем жидкости	л	6	6
Количество воздуха (макс.)	л/с	74	74
Нижнее давление (макс.)	кПа (мбар)	25,4 (254)	25,4 (254)
Потребляемая мощность электрических инструментов	Вт	--	EU: 100-2200 GB: 100-1800 CH: 100-1100
Тип защиты	--	IPX4	IPX4
Класс защиты		II	--
	--	--	I
Гнездо для подключения шланга (C-DN/C-ID)	мм	35	35
Длина х ширина х высота	мм	440 x 380 x 470	440 x 380 x 470
Типичный рабочий вес	кг	8,5	8,5
Температура окружающей среды (макс.)	°C	+40	+40

### Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69

Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	66	66
Опасность К <sub>рА</sub>	дБ(А)	1	1
Значение вибрации рука-плечо	м/с <sup>2</sup>	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,2	0,2

Сетевой шнур		H05VV-F 2x1,0 mm <sup>2</sup>		Сетевой шнур		H05VV-F 3x1,5 mm <sup>2</sup>	
Ap	№ детали	Длина шнура		Ap Te	№ детали	Длина шнура	
EU	4.649-088.0	6 m		EU	4.649-089.0	6 m	
GB	4.649-091.0	6 m		GB	4.649-093.0	6 m	
CH	4.649-090.0	6 m		CH	4.649-092.0	6 m	

## Filtersysteme / Filter Systems / Système de filtres


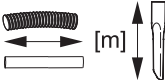




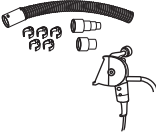




						
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	Vliesfiltertüte 3-lagig * Fleece filter bag triple layered * Sachet filtre en tissu non tissé à 3 épaisseurs *	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	Spezialfiltertüte, nass Special filter bag, wet Sachet filtre spécial, mouillé	Flachfaltenfilter (PES) * Flat pleated filter (PES) * Filtre plat à plis (PES) *
Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	6.904-367	6.904-210	6.907-469	6.904-212	6.904-171	6.904-356
Menge Quantity Quantité	1	5	5	1	5	1
Normalstäube Normal dust Poussières normales	X	X	X	X		
Feinstäube Fine dust Poussières fines	X		X	X		
Abrasiv Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	X	X	X	X	X	
Flüssigkeiten, nasser Schmutz Liquids, wet dirt Liquides, saletés humides					X	X

\* Staubklasse M, Rückhaltevermögen  $\geq 99,9\%$


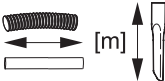







\* Dust class M, Retention  $\geq 99,9\%$

\* Classe de poussière M, Conservation  $\geq 99,9\%$

## Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\varnothing$ [mm]		
	4.440-626 4.440-653	CDN 35 CDN 35 EL	2,5 2,5	
	6.906-208 6.906-241 6.906-242 6.906-321 6.906-279 6.906-546 6.906-714	C 35 C 35 C 35 C 40 C 40 C 40 EL C 40 Oil	2,5 4,0 10,0 4,0 10,0 4,0 4,0	
	6.906-237 6.906-277 6.906-344	C 35 C 35 EL C 40 Verlängerung, extension, rallonge	2,5 2,5 2,5	
	2.639-483	DN 35	0,45	
	2.639-484 2.639-485	DN 35/27 DN 35/27 EL	3,5 3,5	
	5.453-042 5.453-052 5.407-112 5.407-111 5.407-113	C 35 EL C 35 EL C 35 - DN 35 C 40 - DN 40 C 40 - C 35		
	5.031-718 5.031-939 5.031-904 5.032-427	DN 35 DN 35 EL C/DN 40 C/DN 40 EL		
	6.900-514 6.900-275	DN 35 M DN 40 M	0,5 0,5	

## Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\emptyset$ [mm]		
	6.906-513 6.906-384 6.906-554 6.903-018 6.906-383	DN 35 DN 35 M DN 40 DN 40 M DN 40 M		360 370 360 370 450
	6.906-511	DN 35		270
	6.900-922 6.903-033	DN 35 M DN 40	0,5 0,29	
	6.902-104 6.902-105	DN 35 DN 40	0,2 0,2	
	6.903-862	DN 35		
	6.900-425 6.903-863	DN 35 hard DN 35 soft	0,25 0,25	

EL = elektrisch leitend, electrical conductive, conducteur électrique

C = Clip-Verbindung, Clip connection, Connexion de clip

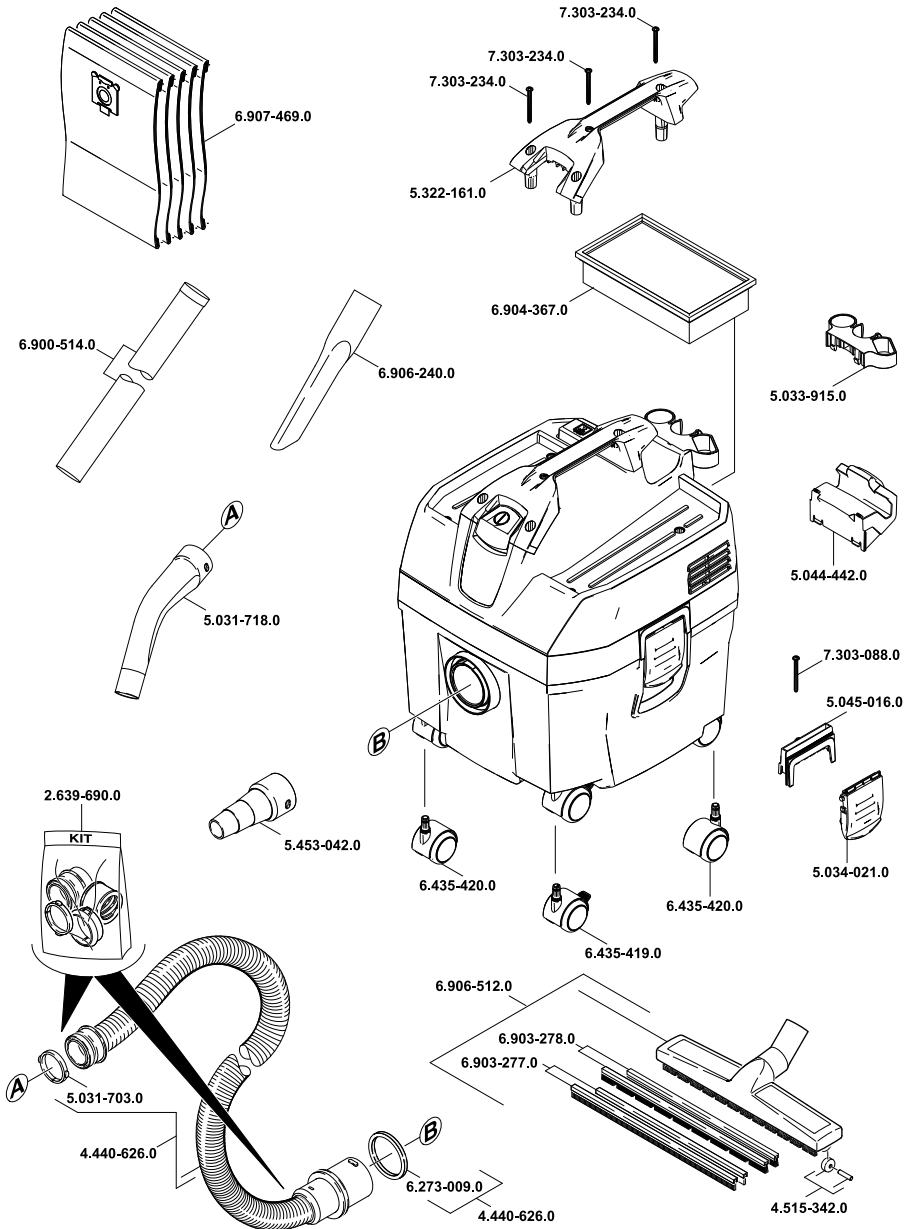
DN = Konus-Verbindung, Cone connection, Connexion de cône

M = Metall, metal, métal

Oil = ölbeständig, oil resistant, résistant à l'huile

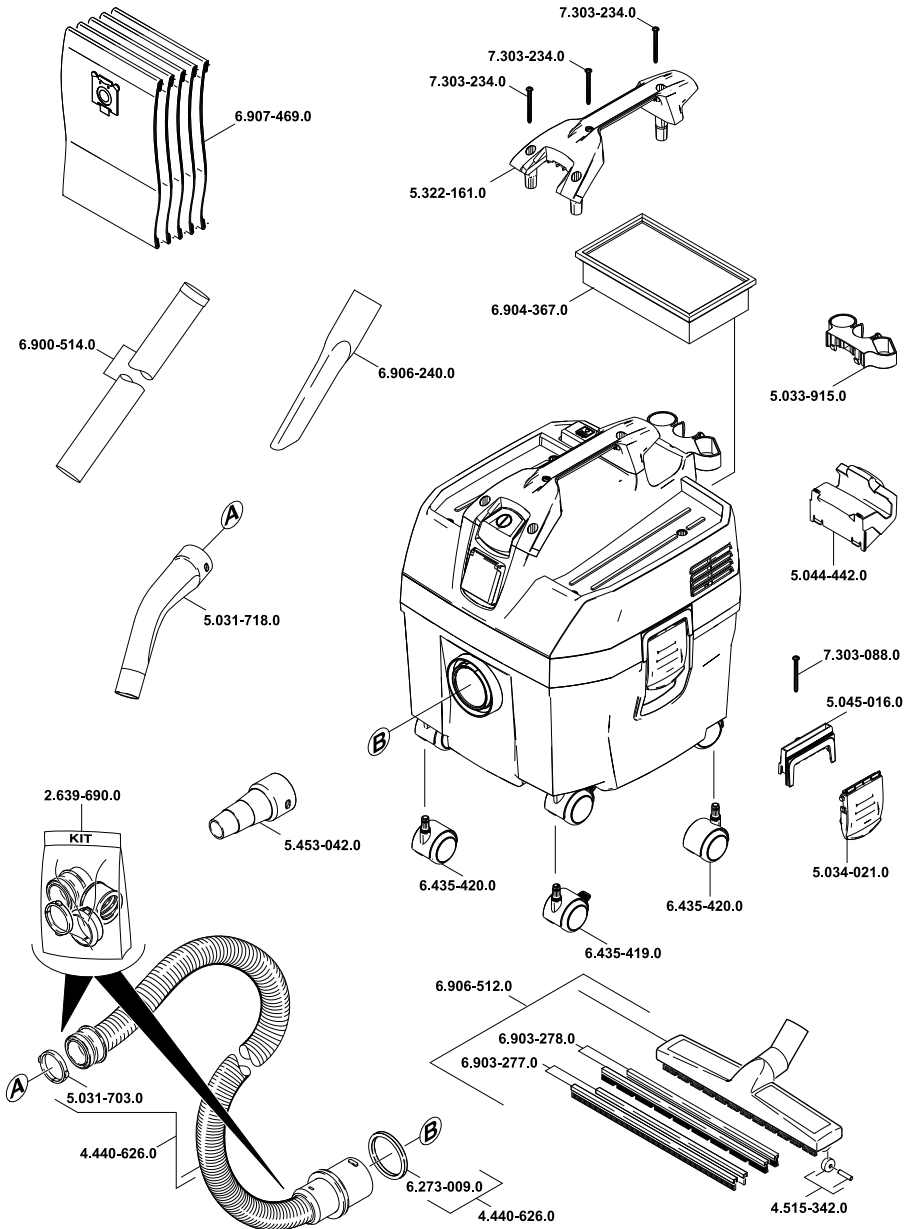


# NT 20/1 Ap



5.965-113.0 10.11.2014

# NT 20/1 Ap Te



5.965-113.0 10.11.2014